



PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

TELO PORTAFERITI

Versione 8 maniglie

CARRYING SHEET

8 lifting handles version

CIVIÈRE DE TRANSPORT

Version à 8 poignées

CAMILLA DE TRANSPORTE

Versión con 8 manillas

MACA DE LONA PARA TRANSPORTAR FERIDOS

Versão com 8 pegas

TRAGETUCH FÜR VERLETZTE

Ausführung mit 8 Griffen

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

REF 34090



Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

Made in China



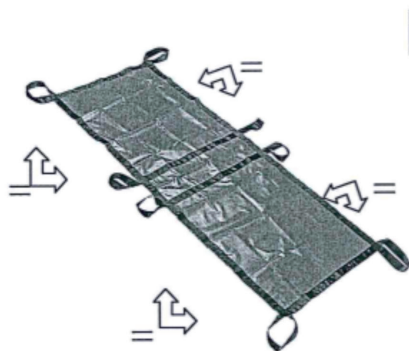


Fig. 1

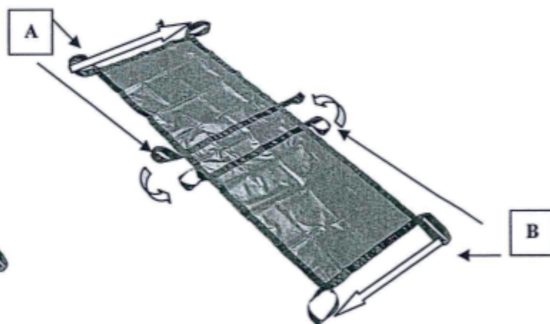


Fig. 2

ITALIANO

INDICAZIONI: il telo portaferiti serve per il trasporto dell'infortunato in luoghi dove non è possibile l'accesso con una normale barella. **Il telo non deve essere utilizzato in caso di sospette fratture alla colonna vertebrale o al bacino.**

DESCRIZIONE: il telo portaferiti è costituito da una robusta struttura portante realizzata in tessuto di poliestere spalmato di PVC e dotato di 4 maniglie per ogni lato lungo, ancorate saldamente alla struttura per il trasporto dell'infortunato. I materiali utilizzati sono impermeabili all'acqua, facilmente lavabili e disinfettabili, resistenti ai batteri e ai funghi, anti putrescenti, e trasparenti ai raggi X.

MODALITÀ D'USO: si premette che il telo deve essere usato da personale competente.

Dopo aver posizionato il paziente sul telo, i soccorritori, che dovrebbero essere quattro, afferrano le maniglie come illustrato nella figura 1 ed in sincronia sollevano il paziente con il telo e lo trasportano nel luogo di destinazione. Quando il luogo o l'indisponibilità non consentono la presenza di quattro soccorritori, il telo può essere utilizzato da due persone come indicato nella figura 2.

PULIZIA: il telo va lavato con acqua e sapone ed accuratamente risciacquato. Si può disinfettare con un normale liquido battericida a base di ammonio cloruro o benzalconio cloruro.

CONSERVAZIONE: non ci sono particolari disposizioni da osservare; possibilmente conservare in luogo asciutto, al riparo dalla polvere e dalla luce solare diretta.

PORTATA MASSIMA: 150 kg.

Realizzato secondo le indicazioni di EN 1865-1:2010+A1:2015

REF	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode	LOT	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern
CE	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745		IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consulte as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten
	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller	MD	IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt
	IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum		IT - Non sterile GB - Non-sterile FR - Pas stérile ES - No estéril PT - Não estéril DE - Nicht steril
UDI	IT - Identificatore univoco del dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo DE - Eindeutige Kennung des Geräts		IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen
	IT - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato GB - Don't use if package is damaged FR - Ne pas utiliser si le colis est endommagé ES - No usar si el paquete está dañado PT - Não use se o pacote estiver danificado DE - Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist		